VOL. 3 DRITTE AUSGABE　WÖCHENTLICH AUF DEUTSCH　每週一期　讀德國人正在讀的德語　WOCHE VOM 9. BIS 15. NOVEMBER 2026

Die Lucerna

德語周報　VOL.3　國家隊　聖馬丁　NFL

德語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

LÄNDERSPIELWOCHE — SERBIEN, KARNEVAL, NFL!

Montag bis Sonntag: Nationalelf, St. Martin, American Football – alles in einer Woche

本週國家隊周　聖馬丁節與 NFL

詳見第4 版　Seite 4

DIE TOPMELDUNG　頭條

Länderspielpause in Deutschland: Kampf ums Viertelfinale, dann die NFL in München

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2

Diese Woche spielt die Bundesliga nicht: Es ist Länderspielpause. Die deutsche Nationalmannschaft trifft am Freitagabend in Belgrad auf Serbien – und am Montag danach in Berlin auf die Niederlande. Es geht ums Viertelfinale.

Am Freitag (20.45 Uhr) spielt Deutschland in Belgrad – vor leeren Rängen. Am Montag (20.45 Uhr) folgt das Heimspiel gegen die Niederlande in Berlin.

Am Mittwoch ist in Deutschland ein besonderer Tag: Um 11.11 Uhr beginnt in Köln die neue Karnevalssession – und am Abend ziehen Kinder mit Laternen durch die Straßen: Es ist St. Martin.

Am Sonntag wird München zur Football-Stadt: Um 15.30 Uhr spielen in der Allianz Arena die Detroit Lions gegen die New England Patriots. Das Spiel ist ausverkauft.

Aber diese Woche ist mehr als Sport: Am Sonntag ist auch Volkstrauertag – ein stiller Gedenktag. Die zentrale Gedenkstunde findet im Bundestag statt.

講解｜die Länderspielpause 國家隊比賽間歇期 ・ das Viertelfinale 四分之一決賽 ・ ausverkauft 售罄。

DIE WOCHE IN ZAHLEN　數字看本週

5 – Punkte hat Deutschland nach vier Spielen in der Nations League（四輪過後德國隊 *5* 分）

11.11 – um 11.11 Uhr beginnt die Karnevalssession in Köln（11 點 11 分狂歡季開幕）

15.30 – um 15.30 Uhr beginnt das NFL-Spiel in München（週日 15 點 30 分 NFL 開球）

JETZT ÜBEN　即學即練

A2 1.
Diese Woche ist ___: Die Bundesliga spielt nicht, die Nationalmannschaft spielt.

A2 2.
Am Freitag spielt Deutschland in ___ gegen Serbien.

A2 3.
Um 11.11 Uhr beginnt in Köln die neue Session des ___.

A2 4.
Am Sonntag spielen die Lions und die Patriots in ___.

B1 5.
Deutschland hat nach vier Spielen ___ Punkte.

B1 6.
Am Sonntag ist auch ___: ein stiller Gedenktag.

FRAGEN DER WOCHE

本週大問題　Die Fragen der Woche

1. „Deutschland im Viertelfinale?“
2. „Sieg in Belgrad?“
3. „Karneval oder Laternen?“
4. „NFL in München: Wer gewinnt?“
5. „Volkstrauertag – was ist das?“

Die fünf Fragen, über die Deutschland in dieser Woche spricht.
德國本週最熱議的五個問題。

IN DIESER AUSGABE　本期目錄

S.2	11. November & Alltag	A2
S.3	St. Martin & Karneval	A2→B1
S.4	Nationalelf & NFL	B1
S.5	Laternen & Kinder	B1
S.6	Gedenken & Stromsteuer	B2
S.7	Sätze der Woche	A2→B2
S.8	Übungen & Lösungen	alle

DAS WORT DER WOCHE

« das Geisterspiel »
Ein Spiel vor leeren Rängen – ohne Zuschauer im Stadion.

空場比賽（無觀衆）。詳見第 4 版。



Fußball auf dem Rasen: In dieser Woche spielt die Nationalmannschaft in Belgrad – die Bundesliga pausiert. Am Montag danach kommen die Niederlande nach Berlin. (Seite 4)

Foto: Staff Sgt. Stephanie Jacobs, U.S. Air Force — public domain

EINE WOCHE, ZWEI WELTEN

Freitagabend in Belgrad, Sonntag in München: Erst die Nationalelf, dann American Football – eine Woche, zwei Ballspiele.

Und am Montag danach? Da spielt Deutschland schon wieder – gegen die Niederlande in Berlin. Die Länderspielpause ist kurz, aber sie ist voll.

KURZ & GUT　快訊

FUSSBALL
Nations League: Serbien auswärts, Niederlande zu Hause. (Seite 4)

NFL
Lions gegen Patriots in München, 15.30 Uhr, RTL live. (Seite 4)

11. NOVEMBER
Karneval um 11.11 Uhr in Köln, Laternen am Abend überall. (Seite 3)

BLITZQUIZ　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8 版

A2 7.
Deutschland spielt am Freitag in… A. Berlin · B. Belgrad · C. München

A2 8.
Das NFL-Spiel in München beginnt um… A. 11.11 Uhr · B. 20.45 Uhr · C. 15.30 Uhr

A2 9.
Die Karnevalssession beginnt in Köln um… A. 11.11 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 20.45 Uhr

A2 10.
Der Volkstrauertag ist am… A. Sonntag, 15. November · B. Mittwoch, 11. November · C. Montag, 9. November

Ein Mittwoch, zwei Feste: Karneval am Morgen, Laternen am Abend

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2

Am Mittwoch, dem 11. November, ist in Deutschland viel los: Um 11.11 Uhr beginnt in Köln die neue Karnevalssession. Auf dem Heumarkt und dem Alter Markt feiern die Jecken den Start der „fünften Jahreszeit“ – mit Musik, Kostümen und Konfetti. Der WDR überträgt ab 10.30 Uhr live.

Am Abend desselben Tages wird es stiller – und heller: Kinder ziehen mit selbst gebastelten Laternen durch die Straßen und singen Martinslieder. Es ist St. Martin. Vorneweg reitet oft ein Reiter als heiliger Martin, am Feuer wird die Mantelteilung gespielt. Danach gibt es Gebäck: den Weckmann.

Warum feiern die Menschen am 11. November gleich zwei Feste? Der Martinstag ist der Gedenktag des heiligen Martin von Tours. Der Karneval beginnt an diesem Tag, weil die Zahl Elf die Narrenzahl ist – 11.11 Uhr, am 11.11. So teilen sich ein alter Heiligentag und ein närrischer Start denselben Mittwoch.

Was isst man an diesem Tag? In vielen Familien gibt es die Martinsgans: Gänsebraten mit Rotkohl und Klößen. In Bäckereien gibt es den Weckmann – einen Mann aus Hefeteig. Und wer in Köln feiert, trinkt vielleicht ein Kölsch und singt mit. Am 11. November ist kein Feiertag: Schule und Arbeit laufen normal.

Und die dunkle Jahreszeit? Die Abende sind jetzt lang und kalt. Viele Menschen bereiten schon den Advent vor: Sie kaufen Kerzen, backen Plätzchen – oder basteln Laternen mit ihren Kindern. Der November ist dunkel, aber er ist nicht still: Er singt, leuchtet und feiert.

譯注｜der Jeck 狂歡者（科隆方言）・die fünfte Jahreszeit 第五個季節（狂歡季）・die Laterne 燈籠・der Weckmann 麪人麪包・die Martinsgans 聖馬丁鵝。

DER 11. NOVEMBER　11月11日

11.11 Uhr – die Karnevalssession in Köln beginnt.

Ab 10.30 Uhr – der WDR überträgt live.

Am Abend – Laternenumzüge in ganz Deutschland.

WUSSTEN SIE DAS?

Kein Feiertag: Schule und Arbeit laufen normal.

Die Zahl Elf gilt im Karneval als Narrenzahl.

Der Weckmann heißt anderswo Stutenkerl oder Martinsmann.

UND SIE?　說說你自己

Und Sie? Feiern Sie Karneval oder St. Martin? Was singen Kinder in Ihrem Land? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你過狂歡節還是聖馬丁節？寫兩句德語寄來。

MARTIN IN KÜRZE　聖馬丁簡訊

Martin von Tours – Soldat, Mönch, Bischof.

Die Legende: Er teilte seinen Mantel.

Die Gans verriet der Legende nach sein Versteck.

RECHNEN WIR MAL　算一算

Die Uhrzeiten der Woche　本週時刻

11.11 Uhr + 6 Stunden	= etwa 17 Uhr: Die Laternenumzüge beginnen
15.30 Uhr – NFL in München	= 4 Stunden 19 Minuten nach 11.11 Uhr
9. bis 15. November	= 7 Tage: eine volle Länderspielwoche

Achtung: Der 11. November ist ein Werktag. Wer nach Köln fährt, sollte früh kommen: Die Altstadt ist voll, und am Abend gehören die Straßen den Kindern mit Laternen!

注意：11 月 11 日是工作日。去科隆要早到：老城很擠，晚上街道屬於提燈籠的孩子們。

ÜBUNGEN　第2 版練習

答案見第8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　WIE VIEL UHR?

看第 2 版文章，用時間填空。

A2 11.　填空
Die Karnevalssession beginnt um ___ Uhr.

A2 12.　填空
Der WDR überträgt ab ___ Uhr live.

A2 13.　填空
Das NFL-Spiel in München beginnt um ___ Uhr.

A2 14.　填空
St. Martin ist am ___.

A2 15.　填空
Der 11. November 2026 ist ein ___.

B　DAS PERFEKT

改成 Perfekt 現在完成時。

A2 16.　改寫
Der Karneval (beginnen) in Köln. → ___

A2 17.　改寫
Die Kinder (singen) Martinslieder. → ___

A2 18.　改寫
Wir (basteln) eine Laterne. → ___

B1 19.　改寫
Martin (teilen) seinen Mantel. → ___

B1 20.　改寫
Viele Familien (essen) Martinsgans. → ___

C　LESEVERSTEHEN

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 21.
Wann überträgt der WDR? A. um 11.11 Uhr · B. ab 10.30 Uhr · C. um 15.30 Uhr

A2 22.
Was ist ein Weckmann? A. ein Lied · B. Gebäck aus Hefeteig · C. eine Laterne

A2 23.
Ist der 11. November ein Feiertag? A. Nein, Schule und Arbeit laufen normal. · B. Ja, alles ist geschlossen. · C. Nur in Köln.

A2 24.
Was isst man mit der Martinsgans? A. Pommes · B. Rotkohl und Klöße · C. Eis

D　DIE WÖRTER

A2 25–28.　把詞和釋義配對

25. der Jeck
26. die Laterne
27. der Weckmann
28. die Martinsgans

a. das Licht aus Papier, das die Kinder am Abend tragen
b. der Mann aus Hefeteig, den die Kinder bekommen
c. der Mensch, der in Köln Karneval feiert
d. der Gänsebraten am Martinstag

St. Martin: Ein Mantel, eine Laterne, eine Gans

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2 → B1

Wer war St. Martin? Martin von Tours lebte vor mehr als 1600 Jahren. Der Legende nach war er ein römischer Soldat. An einem kalten Wintertag traf er einen Bettler – und teilte seinen Mantel mit ihm. Später wurde Martin Mönch und Bischof von Tours. Sein Gedenktag ist der 11. November.

Was machen die Kinder heute? Sie basteln in der Kita und in der Schule bunte Laternen aus Papier. Am Abend ziehen sie singend durch die Straßen: „Ich geh mit meiner Laterne …“ Vorneweg reitet oft der heilige Martin auf einem Pferd. Am Martinsfeuer endet der Zug – und jedes Kind bekommt Gebäck.

Und die Gans? Der Legende nach versteckte sich Martin vor seiner Wahl zum Bischof in einem Gänsestall – die Gänse verrieten ihn mit ihrem Geschnatter. Darum gibt es am Martinstag die Martinsgans: Gänsebraten mit Rotkohl und Klößen. Ob die Legende stimmt, weiß niemand genau – aber die Gans schmeckt.

Rückblick – ehrlich gesagt: Am Dienstag und Mittwoch, dem 3. und 4. November, spielte die Champions League ihren 4. Spieltag, am Donnerstag, dem 5. November, die Europa League. Am Freitag bis Sonntag, dem 6. bis 8. November, lief der 9. Spieltag der Bundesliga. Die Ergebnisse standen bei Redaktionsschluss am 2. November noch nicht fest. Wir berichten darüber in VOL.4 – versprochen.

Und die Kultur im November? Die Museen und Theater spielen ihr Herbstprogramm, die ersten Weihnachtsmärkte bereiten sich vor. Ein Tipp der Redaktion: Gehen Sie an einem grauen Nachmittag ins Museum – dort ist es warm, ruhig und hell. Und wer ein Buch sucht: Die Bibliotheken haben im November oft Lesungen.

Für Kinder gibt es in dieser Woche noch ein zweites Highlight: In Köln beginnt am 11. November um 11.11 Uhr die Karnevalssession – mit dem Dreigestirn aus Prinz, Bauer und Jungfrau. Am Abend gehören die Straßen dann den Laternen. Mehr dazu auf Seite 2.

譯注｜der Bettler 乞丐 · der Mantel 斗篷 · das Geschnatter 鵝叫聲 · der Gänsestall 鵝棚 · das Dreigestirn 狂歡節三人組。

ST. MARTIN　聖馬丁

Der 11. November ist der Gedenktag des heiligen Martin von Tours.

Die Laternenumzüge finden oft auch an Abenden vor oder nach dem 11. November statt.

Karneval und St. Martin teilen sich den 11. November – morgens närrisch, abends still.

MARTINSWÖRTER　聖馬丁詞彙

die Laterne – 燈籠

der Mantel – 斗篷

die Gans – 鵝

der Weckmann – 麪人麪包

das Martinsfeuer – 聖馬丁篝火

das Kostüm – 服裝

UND SIE?　說說你自己

Und Sie? Haben Sie schon einmal eine Laterne gebastelt? Was singen Kinder in Ihrem Land? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你做過燈籠嗎？你們國家的孩子唱什麼歌？寫兩句德語寄來。

DER TIPP　編輯部建議

Tipp: Basteln Sie eine Laterne aus Papier – ein Glas, ein Licht, ein Lied genügt.

ÜBUNGEN　第3 版練習

答案見第8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　RICHTIG ODER FALSCH?

讀第 3 版文章，判斷對錯。

A2 29. 判斷
Martin war der Legende nach ein römischer Soldat. Richtig oder falsch?

A2 30. 判斷
Die Gänse haben Martin versteckt. Richtig oder falsch?

A2 31. 判斷
Der Gedenktag des heiligen Martin ist am 11. November. Richtig oder falsch?

B1 32. 判斷
Die Ergebnisse vom 3. bis 8. November standen bei Redaktionsschluss fest. Richtig oder falsch?

A2 33. 判斷
Die Karnevalssession beginnt um 11.11 Uhr. Richtig oder falsch?

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框裏的詞填空。

Mantel · Laterne · Gans · Kostüm · Martinsfeuer

A2 34. 填空
Martin teilte seinen ___ mit einem Bettler.

A2 35. 填空
Die Kinder basteln eine bunte ___ aus Papier.

A2 36. 填空
Am Martinstag gibt es die Martins___: Gänsebraten.

A2 37. 填空
In Köln tragen die Jecken ein buntes ___.

A2 38. 填空
Am ___ endet der Laternenumzug.

C　LESEVERSTEHEN

選出正確答案。

A2 39.
Was wurde Martin später? A. ein König · B. Bischof von Tours · C. ein Bäcker

A2 40.
Wann finden Laternenumzüge statt? A. nur am 25. Dezember · B. oft auch vor oder nach dem 11. November · C. nur im Sommer

A2 41.
Was isst man am Martinstag? A. Gänsebraten mit Rotkohl und Klößen · B. Eis · C. Pommes

B1 42.
Wo berichtet die Redaktion über die Spiele vom 3. bis 8. November? A. in VOL.4 · B. in dieser Ausgabe mit Ergebnissen · C. gar nicht

D　SÄTZE BAUEN

把詞組成正確的句子。

A2 43. 造句
Martin / teilte / seinen Mantel / mit einem Bettler → ___

B1 44. 造句
die Kinder / basteln / bunte Laternen / aus Papier → ___

A2 45. 造句
am 11. November / beginnt / die Karnevalssession / in Köln → ___

B1 46. 造句
am Martinsfeuer / endet / der Laternenumzug → ___

Zwei Ballspiele, eine Woche: Nations League und NFL

Von der Lucerna-Sportredaktion　Leseniveau: B1

Was für eine Woche für den Fußball! Die Bundesliga pausiert – aber die Nationalmannschaft spielt. Am Freitagabend (20.45 Uhr) trifft Deutschland in Belgrad auf Serbien. Es geht ums Viertelfinale: Deutschland hat fünf Punkte, die Niederlande und Griechenland je acht.

Am Donnerstag, dem 5. November, nennt Bundestrainer Jürgen Klopp seinen Kader – in einem Video über die Kanäle des DFB. Am Montag, dem 9. November, reist die Mannschaft nach Herzogenaurach: Dort bereitet sie sich zum letzten Mal in der alten Ausrüstung vor.

Das Spiel in Belgrad ist ein Geisterspiel: Das Stadion bleibt wegen einer Strafe der UEFA leer. Deutschland muss ohne Zuschauer gewinnen – nur Siege helfen. Das Hinspiel am 1. Oktober gewann Deutschland mit 2:0.

Am Montag, dem 16. November (20.45 Uhr), folgt das zweite Spiel: Deutschland gegen die Niederlande in Berlin. Die ARD überträgt live. Das Hinspiel in Amsterdam endete 1:1 – gut möglich, dass dieses Spiel über das Viertelfinale entscheidet.

Und dann der andere Football: Am Sonntag (15.30 Uhr) spielen in München die Detroit Lions gegen die New England Patriots – mit dem deutschen Star Amon-Ra St. Brown. Das Spiel ist ausverkauft, RTL überträgt live.

Merken Sie sich auch die Rückkehr der Liga: Am 20. November beginnt der 10. Spieltag mit Bayern gegen Köln. Und die Europapokale kehren am 24. bis 26. November zurück.

譯注｜das Geisterspiel 空場比賽 · das Hinspiel 首回合 · ausverkauft 售罄 · der Star 明星 · gewinnen 獲勝。



Kopfball im Spiel: So sieht ein Duell in der Luft aus – um jeden Ball wird gekämpft. Die Nationalelf spielt in dieser Woche in Belgrad – am Montag danach in Berlin.

Foto: DVIDS (Armed Forces Soccer Championship, Destin, Florida, 2010) — public domain

UND SIE?　說說你自己

Und Sie? Schauen Sie lieber Fußball oder American Football? Und wer gewinnt in Belgrad? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你更愛看足球還是美式橄欖球？貝爾格萊德誰贏？寫兩句德語寄來。

DER SPIELPLAN　本週與下週賽程

Do 5.11.	—	Bundestrainer Klopp nennt den Kader (DFB-Video)
Fr 13.11.	20.45	Serbien – Deutschland (Nations League, Belgrad, RTL)
So 15.11.	15.30	Detroit Lions – New England Patriots (NFL, München, RTL)
Mo 16.11.	20.45	Deutschland – Niederlande (Nations League, Berlin, ARD)
Fr 20.11.	20.30	Bayern München – 1. FC Köln (Bundesliga, 10. Spieltag)
Sa 21.11.	15.30	Borussia Mönchengladbach – Borussia Dortmund · Union Berlin – RB Leipzig
Sa 21.11.	15.30	Bayer Leverkusen – SC Paderborn · Frankfurt – Hoffenheim · Elversberg – Freiburg
Sa 21.11.	17.30	FC Schalke 04 – VfB Stuttgart (Topspiel)

Alle Zeiten in MEZ (Mitteleuropäische Zeit). Am Sonntag, dem 22. November: FC Augsburg – Mainz 05 (15.30 Uhr), Werder Bremen – Hamburger SV (16.30 Uhr). In dieser Woche keine Europapokal-Spiele der Vereine – die Klubs kehren am 24. bis 26. November zurück.

ÜBUNGEN　第4 版練習

答案見第8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LESEVERSTEHEN

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 47.
Wie viele Punkte hat Deutschland nach vier Spielen? A. acht · B. fünf · C. zwei

B1 48.
Wann nennt Klopp seinen Kader? A. am 13. November · B. am 5. November · C. am 9. November

B1 49.
Warum ist das Spiel in Belgrad ein Geisterspiel? A. Es ist Nacht. · B. Es gibt keine Karten. · C. Das Stadion bleibt wegen einer UEFA-Strafe leer.

B1 50.
Wie endete das Hinspiel gegen Serbien? A. 2:0 für Deutschland · B. 1:1 · C. 0:2

B1 51.
Das NFL-Spiel in München ist… A. abgesagt · B. ausverkauft · C. gratis

B　DIE WÖRTER

B1 52–55.　把詞和釋義配對

52. das Geisterspiel
53. das Hinspiel
54. der Ausrüster
55. ausverkauft

a. das erste Spiel gegen denselben Gegner in einer Runde
b. ein Spiel ohne Zuschauer im Stadion
c. die Firma, die die Trikots und Schuhe liefert
d. alle Karten sind weg, es gibt keine mehr

C　KOMPARATIV

用比較級完成句子（括號裏是原級）。

B1 56.　填空
Die Niederlande haben ___ (viel) Punkte als Deutschland.

B1 57.　填空
Das NFL-Spiel beginnt ___ (spät) als die Karnevalseröffnung.

B1 58.　填空
In Belgrad spielt Deutschland ohne Zuschauer – das ist ___ (leise) als ein Heimspiel in Berlin.

B1 59.　填空
Klopp nennt den Kader ___ (früh) als das Spiel in Belgrad.

D　DIE UHRZEITEN

看上面的賽程表，選出正確答案。

B1 60.
Serbien–Deutschland beginnt um… A. 20.45 Uhr · B. 18.45 Uhr · C. 15.30 Uhr

B1 61.
Das NFL-Spiel in München beginnt um… A. 20.45 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 11.11 Uhr

B1 62.
Deutschland–Niederlande ist am Montag um… A. 15.30 Uhr · B. 17.30 Uhr · C. 20.45 Uhr

B1 63.
Bayern–Köln beginnt am Freitag um… A. 20.30 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 18.30 Uhr

B1 64.
Schalke–Stuttgart ist das Topspiel am Samstag um… A. 15.30 Uhr · B. 17.30 Uhr · C. 20.30 Uhr

Laternen basteln, Lieder singen: Die Woche der Kinder

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B1

Am Montag, dem 9. November, sind alle wieder in der Schule: Auch in Bayern sind die Herbstferien jetzt vorbei. Die Rucksäcke sind gepackt, die Pausenhöfe sind wieder laut. Und in vielen Klassen wird schon gebastelt: Laternen für St. Martin.

Was basteln die Kinder? Bunte Laternen aus Papier, mit Sternen, Monden und Tieren. In der Kita und in der Schule singen sie Martinslieder und üben den Umzug. Am Mittwochabend ziehen sie dann mit ihren Laternen durch die Straßen – vorneweg der heilige Martin auf dem Pferd.

Und in Köln? Dort beginnt am Mittwoch um 11.11 Uhr die Karnevalssession. Auch Kinder verkleiden sich: als Prinzessin, als Pirat, als Tier. Aber Vorsicht: Am Vormittag ist Karneval, am Abend ist St. Martin – zwei Feste, zwei Stimmungen, ein Tag.

Was macht man nach der Schule im dunklen November? Lesen, was man im Herbst begonnen hat, oder ein neues Hobby probieren. Unser Tipp: Suchen Sie sich ein Buch für die dunklen Abende – die Bibliotheken haben im November oft neue Bücher und Lesungen. Und wer Sport mag: Am Sonntag läuft die NFL im Fernsehen.

Auch der Fußball gehört zur Woche: Am Freitag spielt die Nationalmannschaft in Belgrad – viele Jugendliche schauen das Spiel im Fernsehen. Wer in München wohnt, sieht am Sonntag vielleicht sogar die NFL-Stars in der Stadt. Mehr dazu auf Seite 4.

譯注｜basteln 製作 · der Pausenhof 課間操場 · sich verkleiden 喬裝打扮 · die Stimmung 氣氛 · der Pirat 海盜。

DER WOCHENPLAN DER REDAKTION　編輯部一週計劃

Mo 9.11.	Schule für alle: Auch Bayern ist wieder da.
Di 10.11.	Laternen basteln: Die Kitas bereiten den Umzug vor.
Mi 11.11.	Karneval um 11.11 Uhr, Laternen am Abend.
Do 12.11.	Nach dem Fest: In der Schule wird erzählt und geschrieben.
Fr 13.11.	Nations League: Serbien – Deutschland (20.45 Uhr, RTL).

SCHULWOCHE　開學周

Am 9. November sind alle Bundesländer wieder in der Schule.

In vielen Klassen werden Laternen für St. Martin gebastelt.

Am 11. November: Karneval am Vormittag, Laternen am Abend.

MARTINSWÖRTER　聖馬丁詞彙

die Laterne – 燈籠

basteln – 製作

das Lied – 歌曲

das Kostüm – 服裝

der Umzug – 遊行

der Stern – 星星

UND SIE?　說說你自己

Und Sie? Haben Sie als Kind eine Laterne gebastelt? Welches Lied singen Sie im November? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你小時候做過燈籠嗎？11 月你唱哪首歌？寫兩句德語寄來。

ÜBUNGEN　第5 版練習

答案見第8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LESEVERSTEHEN

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1 65.
Wann sind alle wieder in der Schule? A. am 9. November · B. am 11. November · C. am 15. November

B1 66.
Was basteln die Kinder? A. ein Kostüm · B. Laternen aus Papier · C. einen Kürbis

B1 67.
Was ist am 11. November richtig? A. Nur Karneval. · B. Karneval am Vormittag, St. Martin am Abend. · C. Nur St. Martin.

B1 68.
Was läuft am Sonntag im Fernsehen? A. die Bundesliga · B. die NFL · C. ein Film

A2 69.
Was schauen viele Jugendliche am Freitag? A. die Nationalmannschaft in Belgrad · B. die NFL · C. den Karneval

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框裏的詞填空。

Laterne · basteln · Lied · Kostüm · Umzug · Stern

B1 70.　填空
Die Kinder tragen eine bunte ___ durch die Straßen.

B1 71.　填空
In der Schule ___ die Kinder Laternen.

B1 72.　填空
Die Kinder singen ein Martins___.

B1 73.　填空
In Köln tragen die Kinder ein buntes ___.

A2 74.　填空
Am Abend zieht der ___ durch die Straßen.

A2 75.　填空
Auf der Laterne ist ein ___.

C　SÄTZE MIT «WEIL»

用 weil 連接兩個句子（動詞放句末）。

B1 76.　改寫
Die Kinder freuen sich. St. Martin kommt. (weil) → ___

B1 77.　改寫
Er bleibt zu Hause. Es ist dunkel. (weil) → ___

B1 78.　改寫
Sie geht in die Bibliothek. Sie will ein Buch lesen. (weil) → ___

B1 79.　改寫
Köln feiert. Die Karnevalssession beginnt. (weil) → ___

D　RICHTIG ODER FALSCH?

判斷對錯。

A2 80.　判斷
Auch in Bayern sind die Herbstferien am 9. November vorbei. Richtig oder falsch?

B1 81.　判斷
Der Laternenumzug findet am Vormittag statt. Richtig oder falsch?

A2 82.　判斷
Die Kinder singen Martinslieder. Richtig oder falsch?

Stille am Sonntag: Was bedeutet der Volkstrauertag?

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B2

Am Sonntag, dem 15. November, ist Volkstrauertag: ein staatlicher Gedenktag. Die Menschen gedenken der Opfer von Gewalt und Krieg aller Nationen. In vielen Städten gibt es Gedenkstunden und Kranzniederlegungen. Der Tag liegt zwei Sonntage vor dem ersten Advent – und er ist ein stiller Tag.

Die zentrale Gedenkstunde findet im Bundestag statt. Das ZDF überträgt ab 13.30 Uhr live. In diesem Jahr steht sie im Zeichen der deutsch-österreichischen Verbundenheit: Die Gedenkrede hält der österreichische Bundespräsident Alexander Van der Bellen.

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier spricht das Totengedenken.

Warum gibt es diesen Tag? Die erste Gedenkstunde fand 1922 im Reichstag statt. Seit 1952 wird der Volkstrauertag zwei Sonntage vor dem ersten Advent begangen. Gedenken heißt hier: innehalten, erinnern – und für Frieden und Versöhnung einstehen.

Zweites Thema: die Stromsteuer. Kanzler Friedrich Merz will sie für alle auf das europäische Mindestmaß senken – versprochen war das schon im Koalitionsvertrag. Bisher gilt die Senkung nur für bestimmte Branchen. Haushalte zahlen weiter 2,05 Cent pro Kilowattstunde. Finanzminister Lars Klingbeil zeigt sich offen, zweifelt aber an der Finanzierung.

Die Grünen hatten im April einen Entwurf zur Senkung für alle vorgelegt – der Bundestag lehnte ihn mit 310 zu 270 Stimmen ab. Der Haushalt 2027 soll am 27. November verabschiedet werden. Ob eine Einigung gelingt, ist offen.

Zwei Themen, ein Muster: Gedenken und Energiepolitik betreffen fast jeden Haushalt. Am Sonntag ist es still im Land. Am Montag geht die Debatte weiter.

譯注｜gedenken 紀念 · die Kranzniederlegung 獻花圈 · der stille Tag 安靜日 · die Verbundenheit 聯繫 · die Versöhnung 和解。

DIE ZAHLEN　本週數字

15.11.	Volkstrauertag – zwei Sonntage vor dem ersten Advent.
1922	erste Gedenkstunde im Reichstag in Berlin.
13.30	Uhr: Das ZDF überträgt die Gedenkstunde live.
2,05	Cent pro Kilowattstunde: Stromsteuer für Haushalte.
0,05	Cent: Stromsteuer für die Industrie seit 2026.
27.11.	Verabschiedung des Bundeshaushalts 2027 geplant.

DIE DEBATTE IN EINEM SATZ

Volkstrauertag: Gedenken braucht Stille – darüber sind sich fast alle einig. Stromsteuer: Wie stark sie sinkt, ist noch offen. Beides betrifft fast jeden Haushalt.

紀念日：紀念需要安靜——對此幾乎人人贊同。電力稅：降多少尚未確定。兩者都關係到幾乎每個家庭。

ZWEI SONNTAGE IM NOVEMBER　十一月的兩個週日

VOLKSTRAUERTAG — 15. NOVEMBER

· Gedenken an die Opfer von Gewalt und Krieg aller Nationen.

· Zentrale Gedenkstunde im Bundestag, Kranzniederlegungen im ganzen Land.

TOTENSONNTAG — 22. NOVEMBER

· Evangelischer Gedenktag für die Verstorbenen.

· Eine Woche nach dem Volkstrauertag; dazwischen der Buß- und Bettag (18. November, Feiertag in Sachsen).

WAS INTERESSIERT DIE LESER?　讀者最關心什麼？



ÜBUNGSDATEN　練習數據 — Diese Zahlen sind ein Übungsbeispiel der Redaktion zum Lesen von Diagrammen, keine echte Umfrage.（本圖數字爲編輯部練習示例，非真實調查。）

ÜBUNGEN　第6 版練習

答案見第8 版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　DAS DIAGRAMM LESEN

看上面的練習圖表，選出正確答案。

B1 83.
Was interessiert die Leser am meisten (Übungsdaten)? A. Nations League und NFL · B. St. Martin · C. Volkstrauertag

B1 84.
Was ist die zweitgrößte Gruppe? A. Volkstrauertag · B. St. Martin und Karneval · C. Nations League

B1 85.
Fußball und Feste zusammen sind… A. 66 % · B. 80 % · C. 100 %

B2 86.
Welche Gruppe ist kleiner? A. Feste · B. Gedenken · C. beide gleich

B1 87.
Wie viele Prozent interessieren sich für den Volkstrauertag? A. 20 % · B. 34 % · C. 46 %

B2 88.
Die drei Zahlen zusammen ergeben… A. 90 % · B. 100 % · C. 110 %

B　LESEVERSTEHEN (B2)

讀第 6 版深讀文章，選出正確答案。

B2 89.
Wann ist Volkstrauertag? A. 11. November · B. 15. November · C. 22. November

B2 90.
Wer überträgt die Gedenkstunde ab 13.30 Uhr? A. das ZDF · B. RTL · C. die ARD

B2 91.
Wie hoch ist die Stromsteuer für Haushalte? A. 0,05 Cent · B. 2,05 Cent · C. 3,05 Cent

B1 92.
Wann soll der Bundeshaushalt 2027 verabschiedet werden? A. am 15. November · B. am 27. November · C. am 18. November

C　GRAMMATIK

用括號裏的形式填空。

B2 93. 填空
Die Gedenkstunde ___ (werden) live übertragen.

B2 94. 填空
Niemand weiß, ___ die Einigung gelingt.

B1 95. 填空
Die Debatte ___ (gehen) weiter.

B2 96. 填空
Steinmeier ___ (sprechen) das Totengedenken.

D　WÖRTER DER DEBATTE

用方框裏的詞填空。

Kranzniederlegung · Versöhnung · Verbundenheit · gedenken

B1 97. 填空
In vielen Städten gibt es eine ___.

B2 98. 填空
Gedenken heißt: für Frieden und ___ einstehen.

B2 99. 填空
Die Gedenkstunde steht im Zeichen der deutsch-österreichischen ___.

B1 100. 填空
Die Menschen ___ der Opfer von Gewalt und Krieg.

Diese Seite gehört der Sprache: drei kleine Lektionen, die Sätze der Woche aus dieser Ausgabe, unsere Fehlerklinik – und Ihre Briefe.

本版專攻語言：三節小課、本期金句（全部摘自本期文章原文）、糾錯診所和讀者來信。

A2　UHRZEITEN & DATEN

So sagen Sie Uhrzeiten und Daten: Um 11.11 Uhr beginnt der Karneval. Am 15. November ist Volkstrauertag. Mit werden sprechen Sie über das Passiv: Um 20.45 Uhr wird in Belgrad gespielt. Die NFL wird in München gespielt.

BEISPIELE　例句

„Um 11.11 Uhr beginnt der Karneval."
„Am Sonntag wird in München Football gespielt."

A2　101.　填空
Am Freitag ___ in Belgrad gespielt.

A2　102.　填空
Am 11. November ___ zwei Feste gefeiert.

A2　103.　填空
Die Karnevalssession ___ um 11.11 Uhr beginnen.

A2　104.
„Es wird gespielt" ist… A. Passiv · B. Perfekt · C. Imperativ

B1　VERGLEICHE & GRÜNDE

Vergleichen geht mit dem Komparativ: Die Nacht ist länger als der Tag. Gründe geben Sie mit weil: Ich bleibe zu Hause, weil es dunkel ist – das Verb steht am Ende des Satzes.

BEISPIELE　例句

„Die Nacht ist länger als der Tag."　„Ich lese, weil das Buch spannend ist."

B1　105.　填空
Im November ist die Nacht ___ (lang) als der Tag.

B1　106.　填空
Es wird früher dunkel, ___ die Tage kürzer werden.

B1　107.　改寫
Viele bleiben zu Hause. Es ist dunkel. (weil)→ ___

B1　108.
„Länger als sonst" heißt… A.比平時更長 · B. 和平時一樣 · C. 比平時更短

B2　MEINUNG SAGEN

Eine Meinung sagen Sie höflich so: Meiner Meinung nach … Oder: Ich finde, dass … – bei dass steht das Verb am Ende! Nicht sicher? Dann: Es ist fraglich, ob …

BEISPIELE　例句

„Meiner Meinung nach braucht das Gedenken Stille."　„Niemand weiß, ob die Einigung gelingt."

B2　109.　填空
Ich weiß nicht, ___ die Stromsteuer sinkt.

B2　110.　填空
Es ist ___ , ob sich Union und SPD einigen.

B2　111.　改寫
Ich finde: Das Gedenken braucht Stille. (dass) → ___

B2　112.
„Das Gedenken braucht Stille" höflich sagen: A. „Stille, sofort!" · B. „Meiner Meinung nach braucht das Gedenken Stille." · C. „Die Politik macht alles falsch."

DER WERKZEUGKASTEN　工具箱

11.11 Uhr = 11 點 11 分

vor leeren Rängen = 空場，沒有觀眾

Es wird gespielt. = 比賽將進行（被動）

Meiner Meinung nach … = 在我看來……

Ich finde, dass … =我覺得……

Es ist fraglich, ob … = 是否……還難說

LESERBRIEFE　讀者來信

Ein Beispiel der Redaktion!

Bis Redaktionsschluss keine Briefe oder Texte – sie erscheinen in VOL.4.

„Liebe Lucerna, am Mittwoch bastle ich eine Laterne. Am Abend singe ich mit meiner Klasse. Viele Grüße – die Redaktion"

Schreiben Sie uns Ihre Sätze und Ihre Texte von Seite 8! Die besten echten Briefe drucken wir in VOL.4.

編輯部示例，非真實來信：截稿時未收到真實來信或習作，見 VOL.4。請寄來您的習作，優秀者刊登於 VOL.4。

NOCH EIN WORT　再學一詞

«das Geisterspiel»（Seite 4）: ein Spiel ohne Zuschauer im Stadion. 空場比賽。

SÄTZE DER WOCHE　本週金句

原文摘錄，逐字引自本期文章　括號內爲出處

„Die Bundesliga pausiert – aber die Nationalmannschaft spielt."
德甲休戰——但國家隊要比賽。
Seite 4 · B1

„Um 11.11 Uhr beginnt in Köln die neue Karnevalssession."
11 點 11 分，科隆新一季狂歡季開幕。
Seite 2 · A2

„Sein Gedenktag ist der 11. November."
他的紀念日是 11 月 11 日。
Seite 3 · A2

„Die Rucksäcke sind gepackt, die Pausenhöfe sind wieder laut."
書包收拾好了，操場上又熱鬧起來。
Seite 5 · B1

„Der November ist dunkel, aber er ist nicht still: Er singt, leuchtet und feiert."
十一月黑暗，但並不安靜：它歌唱、發光、慶祝。
Seite 2 · A2

„Das Spiel ist ausverkauft, RTL überträgt live."
比賽售罄，RTL 現場直播。
Seite 4 · B1

„Gedenken heißt hier: innehalten, erinnern – und für Frieden und Versöhnung einstehen."
這裏的紀念意味著：停下來、記住——併爲和平與和解挺身而出。
Seite 6 · B2

„Am Sonntag ist es still im Land."
週日，全國一片安靜。
Seite 6 · B2

FEHLERKLINIK　糾錯診所

學習者最常犯的四個錯　先自己改，再看答案

FALSCH
Am Mittwoch die Kinder basteln Laternen.

RICHTIG
Am Mittwoch basteln die Kinder Laternen.

動詞第二位：主語不在句首時，動詞仍居第二。

FALSCH
Halb zwölf ist 12.30 Uhr.

RICHTIG
Halb zwölf ist 11.30 Uhr.

halb zwölf = 十一點半（zwölf 之前）。

FALSCH
Die Mannschaft ist nach Herzogenaurach gereist am Montag.

RICHTIG
Die Mannschaft ist am Montag nach Herzogenaurach gereist.

Perfekt 中 Partizip II 放句末。

FALSCH
Er fragt, ob spielt Deutschland am Freitag?

RICHTIG
Er fragt, ob Deutschland am Freitag spielt.

ob 從句動詞放句末。

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE　下期預告 (VOL.4)

Freitag, 20. November: Die Bundesliga kehrt zurück – Bayern gegen Köln. Dazu die Europapokal-Spieltage (24.–26. November), Buß- und Bettag, Totensonntag – und die Ergebnisse vom 3. bis 8. November. Und Ihre Briefe: Die besten echten Briefe erscheinen in VOL.4!

ÜBUNGEN & ANTWORTEN　練習與答案

SCHLUSSTEST　綜合評估　Alle Antworten unten auf dieser Seite — 答案在本版下方

A　LÜCKENTEXT　完形填空

Lena freut sich auf die Novemberwoche. Am Montag (113)___ die Schule wieder, und Lena (114)___ eine Laterne aus Papier. Am Mittwoch (115)___ sie mit ihrer Klasse beim Laternenumzug mit und (116)___ Martinslieder. Am Freitagabend (117)___ sie Deutschland in Belgrad. Am Sonntag (118)___ sie die NFL in München im Fernsehen. In der Schule (119)___ Lena: „Die Woche war toll! Der Karneval (120)___ um 11.11 Uhr."

選項：

113. A. beginnt ・ B. beginnen ・ C. begann

114. A. basteln ・ B. bastelt ・ C. bastelte

115. A. geht ・ B. gehen ・ C. ging

116. A. singen ・ B. singt ・ C. sang

117. A. schaut ・ B. schauen ・ C. schaute

118. A. sehen ・ B. sieht ・ C. sah

119. A. erzählen ・ B. erzählt ・ C. erzählte

120. A. beginnt ・ B. beginnen ・ C. begann

B　WISSENSFRAGEN　綜合問答

B1　121.
Die Karnevalssession beginnt um... A. 11.11 Uhr · B. 15.30 Uhr · C. 20.45 Uhr

A2　122.
Deutschland spielt am Freitag in... A. Berlin · B. Belgrad · C. München

A2　123.
Das NFL-Spiel in München beginnt um... A. 11.11 Uhr · B. 20.45 Uhr · C. 15.30 Uhr

B1　124.
Der Volkstrauertag ist am... A. 15. November · B. 11. November · C. 22. November

B1　125.
Die Stromsteuer für Haushalte beträgt... A. 0,05 Cent · B. 2,05 Cent · C. 3,05 Cent

A2　126.
Klopp nennt seinen Kader am... A. 13. November · B. 5. November · C. 9. November

B1　127.
Die Gedenkstunde überträgt ab 13.30 Uhr... A. das ZDF · B. RTL · C. die ARD

A2　128.
Der Totensonntag ist am... A. 15. November · B. 18. November · C. 22. November

C　LESEVERSTEHEN　閱讀理解

Familie Berger aus Stuttgart hat am Montag wieder Schule: Die Kinder gehen um halb acht aus dem Haus. Am Mittwoch bastelt die Familie eine Laterne aus Papier. Am Freitag schaut sie Deutschland in Belgrad im Fernsehen. Am Sonntag schaut sie das NFL-Spiel um 15.30 Uhr. „Eine Woche mit Laternen und Football", sagt Frau Berger.

B1　129.
Wann gehen die Kinder aus dem Haus? A. um halb acht · B. um acht · C. um halb neun

A2　130.
Was bastelt die Familie am Mittwoch? A. ein Kostüm · B. eine Laterne · C. einen Kürbis

A2　131.
Was schaut die Familie am Freitag? A. Deutschland in Belgrad · B. die NFL · C. den Karneval

B1　132.
Wann schaut die Familie das NFL-Spiel? A. Samstag 18.30 Uhr · B. Sonntag 15.30 Uhr · C. Freitag 20.45 Uhr

D　SÄTZE BAUEN　造句

A2　133.　造句
die Karnevalssession / beginnt / am Mittwoch → ___

A2　134.　造句
wir / basteln / eine Laterne / aus Papier→ ___

B1　135.　造句
die Kinder / gehen / am Montag / wieder in die Schule → ___

B1　136.　造句
am Sonntag / ist / Volkstrauertag / in ganz Deutschland → ___

E　ÜBERSETZEN　翻譯

A2　137.　翻譯
Der Karneval beginnt um 11.11 Uhr in Köln.（譯成中文）

A2　138.　翻譯
Ich bastle am Mittwoch eine Laterne.（譯成中文）

B1　139.　翻譯
Die Schule hat am 9. November wieder begonnen.（譯成中文）

B1　140.　翻譯
我週日看 NFL 比賽。（譯成德語）

F　WÖRTER PAAREN　詞彙配對

B1　141–144.　把詞和釋義配對

141. der Mantel
142. die Laterne
143. das Geisterspiel
144. die Versöhnung

a. das Licht aus Papier, das die Kinder am Abend tragen

b. der warme Umhang, den Martin mit dem Bettler teilte

c. die Aussöhnung nach einem Streit – Frieden zwischen Menschen

d. ein Spiel ohne Zuschauer im Stadion

G　DIALOG　對話補全

– Hallo, Lena! Bastelst du eine Laterne? – Ja, für St. Martin! Am Mittwoch gehen wir mit. – (145)___ du auch Martinslieder? – Ja, mit meiner Klasse. – Und was (146)___ ihr am Abend? – Wir singen und laufen mit den Laternen. Am Sonntag (147)___ wir Brezeln und schauen die NFL. – Lecker! Und was (148)___ du am Freitag? – Ich (149)___ Deutschland in Belgrad im Fernsehen!

選項：

145. A. singe ・ B. singst ・ C. singen

146. A. macht ・ B. machen ・ C. machst

147. A. essen ・ B. esse ・ C. esst

148. A. machen ・ B. machst ・ C. macht

149. A. schaue ・ B. schaust ・ C. schaut

H　SCHREIBEN　寫作

Schreiben Sie einen kurzen Text (80 bis 100 Wörter): «Meine Novemberwoche». Erzählen Sie: Was basteln Sie? Welche Spiele schauen Sie? Mit wem? Schreiben Sie auch einen Satz über St. Martin oder den Volkstrauertag! Die besten Texte drucken wir in VOL.4 (Seite 7, «Leserbriefe»).

用德語寫 80–100 詞：《我的十一月的一週》。寫清做什麼手工、看哪幾場比賽、和誰一起，並寫一句關於聖馬丁節或紀念日的話。

MUSTER　範本（84 Wörter）

In dieser Woche bastle ich eine Laterne. Am Mittwoch singe ich mit meiner Klasse Martinslieder und gehe beim Laternenumzug mit. Am Freitag schaue ich mit meiner Familie Deutschland in Belgrad im Fernsehen. Das Spiel ist ein Geisterspiel – ohne Zuschauer. Am Sonntag schaue ich die NFL in München im Fernsehen. Die Lions spielen gegen die Patriots. Der Karneval beginnt um 11.11 Uhr in Köln. Am Sonntag esse ich Brezeln und trinke Apfelschorle. Am Montag gehe ich wieder in die Schule. Die Woche macht Spaß!

ANTWORTEN　全部答案與簡析（第1–8 版）

— 第 1 版 —

1. Länderspielpause (國家隊比賽周) ・ 2. Belgrad (塞爾維亞首都) ・ 3. Karnevals (狂歡季 11 點 11 分開幕) ・ 4. München (NFL 在慕尼黑) ・ 5. fünf (四輪 5 分) ・ 6. Volkstrauertag (週日是紀念日) ・ 7. B (週五客戰塞爾維亞) ・ 8. C (NFL 下午 3 點半開球) ・ 9. A (狂歡季 11 點 11 分開幕) ・ 10. A (紀念日在週日)

— 第 2 版 —

11. 11.11 (狂歡季 11 點 11 分開幕) ・ 12. 10.30 (WDR 10 點半直播) ・ 13. 15.30 (NFL 下午 3 點半開球) ・ 14. 11. November (聖馬丁節 11 月 11 日) ・ 15. Mittwoch (11 月 11 日是星期三) ・ 16. Der Karneval hat in Köln begonnen. (beginnen → begonnen) ・ 17. Die Kinder haben Martinslieder gesungen. (singen → gesungen) ・ 18. Wir haben eine Laterne gebastelt. (basteln → gebastelt) ・ 19. Martin hat seinen Mantel geteilt. (teilen → geteilt) ・ 20. Viele Familien haben Martinsgans gegessen. (essen → gegessen) ・ 21. B (WDR 10 點半直播) ・ 22. B (Weckmann 是麪人麪包) ・ 23. A (11 月 11 日不是法定假日) ・ 24. B (聖馬丁鵝配紅甘藍和丸子) ・ 25. c (Jeck=狂歡者 c) ・ 26. a (Laterne=燈籠 a) ・ 27. b (Weckmann=麪人麪包 b) ・ 28. d (Martinsgans=聖馬丁鵝 d)

— 第 3 版 —

29. Richtig (傳說馬丁是羅馬士兵) ・ 30. Falsch (傳說鵝叫聲暴露了他) ・ 31. Richtig (紀念日 11 月 11 日) ・ 32. Falsch (截稿時 11 月 3–8 日結果未知) ・ 33. Richtig (狂歡季 11 點 11 分開幕) ・ 34. Mantel (斗篷分給乞丐) ・ 35. Laterne (紙燈籠) ・ 36. Gans (聖馬丁鵝) ・ 37. Kostüm (狂歡節服裝) ・ 38. Martinsfeuer (遊行在篝火處結束) ・ 39. B (馬丁後來成爲圖爾主教) ・ 40. B (燈籠遊行常在前後晚上舉行) ・ 41. A (聖馬丁鵝配紅甘藍和丸子) ・ 42. A (VOL.4 報道 11 月 3–8 日結果) ・ 43. Martin teilte seinen Mantel mit einem Bettler. (主謂賓順序) ・ 44. Die Kinder basteln bunte Laternen aus Papier. (主謂賓順序) ・ 45. Am 11. November beginnt die Karnevalssession in Köln. (時間狀語開頭，動詞第二位) ・ 46. Am Martinsfeuer endet der Laternenumzug. (地點開頭，動詞第二位)

— 第 4 版 —

47. B (德國 5 分，荷蘭希臘各 8 分) ・ 48. B (主教練 11 月 5 日公佈名單) ・ 49. C (貝爾格萊德空場) ・ 50. A (首回合德國 2:0 勝塞爾維亞) ・ 51. B (NFL 慕尼黑賽售罄) ・ 52. b (Geisterspiel=空場比賽 b) ・ 53. a (Hinspiel=首回合 a) ・ 54. c (Ausrüster=裝備贊助商 c) ・ 55. d (ausverkauft=售罄 d) ・ 56. mehr (viel → mehr（荷蘭 8 分多於德國 5 分）) ・ 57. später (spät → später（15:30 晚於 11:11）) ・ 58. leiser (leise → leiser（空場比主場安靜）) ・ 59. früher (früh → früher（11 月 5 日早於 11 月 13 日）) ・ 60. A (塞爾維亞–德國週五 20:45) ・ 61. B (NFL 週日 15:30) ・ 62. C (德國–荷蘭週一 20:45) ・ 63. A (拜仁–科隆週五 20:30) ・ 64. B (沙爾克–斯圖加特週六 17:30)

— 第 5 版 —

65. A (11 月 9 日全德復課) ・ 66. B (孩子們做紙燈籠) ・ 67. B (上午狂歡，下午聖馬丁) ・ 68. B (NFL 週日在電視上) ・ 69. A (週五看國家隊比賽) ・ 70. Laterne (紙燈籠) ・ 71. basteln (做燈籠) ・ 72. Lied (唱聖馬丁歌曲) ・ 73. Kostüm (狂歡節服裝) ・ 74. Umzug (燈籠遊行) ・ 75. Stern (燈籠上的星星) ・ 76. Die Kinder freuen sich, weil St. Martin kommt. (weil 句動詞置尾) ・ 77. Er bleibt zu Hause, weil es dunkel ist. (ist 置尾) ・ 78. Sie geht in die Bibliothek, weil sie ein Buch lesen will. (will 置尾) ・ 79. Köln feiert, weil die Karnevalssession beginnt. (beginnt 置尾) ・ 80. Richtig (11 月 9 日巴伐利亞也復課) ・ 81. Falsch (燈籠遊行在晚上) ・ 82. Richtig (孩子們唱聖馬丁歌曲)

— 第 6 版 —

83. A (46% 足球最受關注) ・ 84. B (節日 34% 第二) ・ 85. B (46+34=80) ・ 86. B (紀念 20% 最小) ・ 87. A (紀念 20%) ・ 88. B (46+34+20=100) ・ 89. B (紀念日 11 月 15 日) ・ 90. A (ZDF 13 點半直播紀念儀式) ・ 91. B (家庭電力稅 2.05 歐分) ・ 92. B (2027 年預算 11 月 27 日表決) ・ 93. wird (被動：wird + Partizip II) ・ 94. ob (ob 引導間接疑問) ・ 95. geht (gehen → geht) ・ 96. spricht (sprechen → spricht) ・ 97. Kranzniederlegung (獻花圈儀式) ・ 98. Versöhnung (爲和平與和解) ・ 99. Verbundenheit (德奧聯繫) ・ 100. gedenken (紀念受害者)

— 第 7 版 —

101. wird (被動：wird + Partizip II) ・ 102. werden (複數：werden) ・ 103. wird (werden + 原形表將來) ・ 104. A (被動語態) ・ 105. länger (lang → länger（夜晚比白天長）) ・ 106. weil (weil 引導原因) ・ 107. Viele bleiben zu Hause, weil es dunkel ist. (weil 句動詞置尾) ・ 108. A (länger als = 比……更長) ・ 109. ob (ob 引導間接疑問) ・ 110. fraglich (Es ist fraglich, ob ... = 是否還難說) ・ 111. Ich finde, dass das Gedenken Stille braucht. (dass 句動詞置尾) ・ 112. B (禮貌表達觀點)

— 第 8 版 —

113. A (beginnt(第三人稱單數)) ・ 114. B (bastelt(第三人稱單數)) ・ 115. A (geht(第三人稱單數)) ・ 116. B (singt(第三人稱單數)) ・ 117. A (schaut(第三人稱單數)) ・ 118. B (sieht(第三人稱單數)) ・ 119. B (erzählt(第三人稱單數)) ・ 120. A (beginnt(第三人稱單數)) ・ 121. A (狂歡季 11 點 11 分開幕) ・ 122. B (週五客戰塞爾維亞) ・ 123. C (NFL 週日 15:30) ・ 124. A (紀念日 11 月 15 日) ・ 125. B (家庭電力稅 2.05 歐分) ・ 126. B (主教練 11 月 5 日公佈名單) ・ 127. A (ZDF 13 點半直播紀念儀式) ・ 128. C (亡靈主日 11 月 22 日) ・ 129. A (halb acht = 7:30) ・ 130. B (週三做燈籠) ・ 131. A (週五看德國隊) ・ 132. B (NFL 週日 15:30) ・ 133. Die Karnevalssession beginnt am Mittwoch. (時間狀語，動詞第二位) ・ 134. Wir basteln eine Laterne aus Papier. (主謂賓順序) ・ 135. Die Kinder gehen am Montag wieder in die Schule. (時間狀語開頭，動詞第二位) ・ 136. Am Sonntag ist Volkstrauertag in ganz Deutschland. (地點時間開頭，動詞第二位) ・ 137. 狂歡節 11 點 11 分在科隆開幕。 (beginnen = 開始) ・ 138. 我週三做一個燈籠。 (basteln = 製作) ・ 139. 學校 11 月 9 日又開學了。 (wieder begonnen = 又開始) ・ 140. Am Sonntag schaue ich das NFL-Spiel. (看比賽 = das Spiel schauen) ・ 141. b (Mantel=斗篷 b) ・ 142. a (Laterne=燈籠 a) ・ 143. d (Geisterspiel=空場比賽 d) ・ 144. c (Versöhnung=和解 c) ・ 145. B (singst(第二人稱單數)) ・ 146. A (macht(第二人稱複數)) ・ 147. A (essen(第一人稱複數)) ・ 148. B (machst(第二人稱單數)) ・ 149. A (schaue(第一人稱單數)) ・ 150. 開放題 — 要點見寫作框，範文在第 8 版寫作框內 (按要點給分)